

核准民航局二零零二年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣4,908,275.81（肆佰玖拾萬捌仟貳佰柒拾伍元捌角壹分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年六月四日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2002, no montante de 4.908.275,81 (quatro milhões, novecentas e oito mil, duzentas e setenta e cinco patacas e oitenta e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

4 de Junho de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零二年第一補充預算
1.º orçamento suplementar para 2002

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零二年 預算金額 Valor orçamentado 2002	在核算結餘後 的增加款項 Reforço após apuramento de saldo	現有金額 Valor actual
	收入 Proveitos			
7419	上年度營業結餘之轉入 Saldo transitado do ano anterior	6,000,000.00	4,908,275.81	10,908,275.81
	儲備 Reservas			
582	其他儲備 Outras reservas	0.00	4,908,275.81	4,908,275.81

二零零二年四月二十九日於民航局行政委員會——主席：博樂克——正選委員：陳穎雄，夏利樂（財政局代表）

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 29 de Abril de 2002. — O Presidente, *Rui Alfredo Balacó Moreira*. — Os Vogais Efectivos, *Chan Weng Hong* — *Rui Pedro P. do Amaral* (Representante da DSF).

第 131/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准環境委員會二零零二年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣2,050,030.32（貳佰零伍萬零叁拾元叁角貳分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年六月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2002, no montante de 2.050.030,32 (dois milhões, cinquenta mil e trinta patacas e trinta e dois avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Junho de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零二年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2002

編號 Código	項目 Rubrica	金額 Importância
	收入 Receitas	
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)	2,050,030.32
	開支 Despesas	
	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	2,050,030.32

全體委員會主席：梁維特——全體委員會委員：梁文耀——黃就順——陳恩讚——王志石——陳錫僑——何錦霞——劉仕堯——陳煒恆——馬若龍——章思理

O Presidente do Conselho Geral, *Vai Tac Leong*. — Os Membros do Conselho Geral, *Leong Man Io — Vong Chau Son — Chan Ian Chan — Wang Zhi Shi — Chan Shek Kiu — Ho Kam Ha — Lau Si Io — Chan Wai Hang — Carlos Alberto dos Santos Marreiros — Luiz Amado de Vizeu*.

第 132/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准港務局暨水警稽查局福利會二零零二年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣198,153.07(壹拾玖萬捌仟壹佰伍拾叁元零柒分整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年六月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 132/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, relativo ao ano económico de 2002, no montante de 198.153,07 (cento e noventa e oito mil, cento e cinquenta e três patacas e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Junho de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.